

اصيلين كيلر

# الملك الفصح



جولات



في الاذرب العالمی

دار  
الشرق الجديد  
بيروت





الباب - الفنوع



فيلان كيار



# الكتاب المفتوح

نقلها من العربية  
لجنة الترجمة في دار الشرق الجديد



**The Open Door**

**By**

**Helen Keller**

**Daubleday & Company, INC.**

**New York 1957**

## الهدايا

اهدي هذا الكتاب الى آن سوليفان ماكي  
بمحبة تعرف ان حياتي تنفست  
بحرية بسببها وعلى يدها ١٠





كلما اغلق باب السعادة فتح باب آخر ، ولكننا ننسى  
للكثرة ما ننظر الى الباب المغلق ، الباب الذي فتح .

لقد تطلعت الى قلب الظلام وأبيت الاستسلام الى تأثيره  
المشل ، وبقيت لأبروحي احد أولئك الذين يسرون في  
فجر الصباح ...

تُرى ماذا يحدث لو تجمعت في طريقي جميع احوال  
العقل ، ابشري الحزينة وتراكت امامي كاوراق اشجار  
الحريف ؟ لقد وطئت هذا الممر أقدام سبقتني فعرفت أن  
الصحارى تقود الى الله كما تقود اليه المروج الخضر والحقول  
المنعشة والحدائق المثقلة بالاثمار . لقد أهنت انا ايضاً وتحققت  
من ضآلي في خضم الخليقة ، فكلماً ازددت معرفة نقص  
إيماني بأنني اعرف ، وكلماً ازدادت تجاربي الحية ازداد  
معها يقيني بحقارتها ونقائصها وعدم لياقتها لان تؤخذ  
قاعدة في الحياة .



إذا لم يكن هناك حياة أخرى خلف ما بعد هذه  
الحياة الأرضية فإن كثيراً ممن اعرف سيخلدون بذكرياتنا  
عنهم . ومع كل صديق احببت وفارق هذه الحياة وواروه  
التراب جزء مني دفن معه هناك . ولكن ما تركوه لي  
من سعادة وقوة وتشجيع وفهم لحياتي سيبقى زادي الذي  
استقي منه الحياة في عالم متقلب غدار ...

أنا أؤمن يقيناً ان الله قد وهبنا السعادة لا الشقاء ،  
وأؤمن ايضاً أن الكثير من السعادة لن يحوّل هذه الدنيا  
الى عالم كسول خامل لا يميّز . فان طبيعة الكون تتمخض  
دوماً عن الالم والفشل والفراق والموت . ويزداد وقع هذه  
الامور ألماً ومشقة على النفس كلما ازدادت اختبارات  
المدنية الحديثة تعقيداً وأخذت شكلاً أخطر مما هي عليه  
الان . وبهذا تبقى المهمة الدقيقة التي جانا بها الله وهي  
الفرح مهمتنا نحن . فعلياً ان نخلفها لأطفالنا . فكم من  
الناس يخطئون في فكرتهم عن السعادة فهي لن تنال بطريق  
ارضاء الذات واشباع نهمها بل بطريق السعي وراء هدف  
عال قيم . فليست السعادة غاية بحد ذاتها بل هي وسيلة  
لإنجاز المهمات الجسام ، كالصحة تماماً . ولكل انسان  
حقوق اساسية تجعل السعادة ممكنة اذا حفظت هذه الحقوق :  
حق الانسان بأن يحيا حياته على المدى وفي العمق الذي  
يريد ، وحرية بان يختار عقيدته وان يطور امكانياته  
ولكن ليس من حق احدا ان يستهلك سعادته دون ان  
ينتج شيئاً منها ، أو ان يلقي بثقله ويحمله على الآخرين  
لمجرد إشباع رغباته الخاصة .



لا شك بان على كل فرد منا ان يخصص بعضاً من وقته، لنوع من المرح ، ولو كان ذلك خمس دقائق في اليوم يتمتع فيها نظره بزهرة جميلة أو غيمة عابرة أو نجم يلمع ، أو أن يقرأ الشعر أو يساعد آخر على انجاز مهمة ما . فما فائدة هذا الجلد المخيف الذي يستنفد البعض حياتهم فيه فيؤجلون باستمرار تبادل الابتسام مع « الجمال » و « السرور » ملتصقين بالواجبات المتعبة والعلاقات المنهكة ؟ فاذا لم يسمحوا للذة الكائنات المنعشة الجميلة بالدخول الى حياتهم والولوج الى قلوبهم فانهم يكونون كمن يغلق أبواب السماء دون نفسه تاركاً الغبار الأصفر يحيم على الوجود . فلا معنى لعبارة « السماء اكثر بهجة من الارض » الا اذا فهمنا قيمة الارض. وتمتعنا بها . ان تذوق جمالها اولاً بمنحنا حق التطلع نحو اشعاع الشروق ولمعان النجوم .

يستطيع الايمان البسيط كأيمان الطفل البريء بصديق سماوي ، ان يحل كل المشاكل التي تأتيها من البر والبحر . فالمصاعب تواجهها من كل زاوية لأنها رفيقة الحياة ونتيجة مزيج من شخصياتنا وسخافاتنا : وآمن طريق لمواجهة المصاعب هي ان نفترض باننا زائلون وان لنا صديقاً لا « تأخذه سنة ولا نوم » يحرسنا ويرشدنا — لو اننا فقط ندعه يفعل ذلك — . فاذا انزلنا هذا الايمان في اعماق نفوسنا لاستطعنا اذن ان نفعل كل ما نرغب عمله وان نزيل الحدود من حول ما نفكر به ، ولأصبح بإمكاننا ان نعرف من جمال الكون ما تشاء قدرتنا اغترافه : لكل اذية ترضية من الوصف الدقيق . ومن اشواك الالم تنبت زنابق الصبر الجميل ، والنار المقدسة التي لامست شفاه النبي « اشعيا » فسأضأت الروح وشعور الرضى الذي يصاحب بزوغ نجمة المساء . وتفقد ثروة التجارب الانسانية شيئاً من الفرح المنعش لولا وجود الصعوبات التي يجب تخطيها .



التسامح أعلى مراتب الثقافة ؛ منذ زمن بعيد حارب  
الكثيرون ومضوا صرعى في سبيل الدفاع عن إيمانهم ولكن  
الإنسان ليحتاج الى العديد من القرون لكي يتعلم التسوع  
الاخر من الشجاعة :.. شجاعة الاعتراف بحق أديان  
الآخرين وعقائدهم وحريتهم بالتمتع بحقوق ضميرهم ؛  
والتسامح أول مبدأ من مبادئ الجماعة ؛ فهو الروح التي  
تحفظ اجمل ما ابتدع الانسان واروع افكاره ؛ فلا  
خسائر الفيضانات والصواعق ولا تخريب المدن والمعابد نجحت  
في القضاء على حياة وعلى دوافع رفيعة كما استطاعت  
إنسانية الانسان وعدم تسامحه ان تكبده من خسائر ؛

وكثيراً ما ترسم أمامي نظرة التشاؤم ونظرة التفاؤل  
في توازن ماهر فأشعر بالضيق لولا قوة الروح التي تعينني  
على التمسك بفلسفة عملية حية ، هي الحياة ، وهكذا  
استعمل ارادتي فأختار الحياة وارفض نقيضها ... لأنه  
هباء ...



ان الامن خرافة. ليس لها وجود في الطبيعة ولا يشعر به أطفال الرجال ، ان الله نفسه لا يشعر بالامن بعد ان أعطى الانسان ساطة امتحان اعماله . وليس تجنب المخاطر بأكثر أمن من مواجهتها وجهاً لوجه ، فكثيراً ما يسقط الجبناء صرعى كما يسقط الشجعان ، وليس هناك من حام سوى الايمان . والحياة اما مغامرة أو لا شيء . فلنشمخ برؤوسنا في وجه التطور ونصرف كأرواح حرة طليقة في وجه القدر ... لأن هذه هي القوة التي لا تقهر . وأخشى ان نكون قد سبنا لجيلنا ضرراً كبيراً لتركيبتنا الفكرة في عقولهم بأن بالامكان العيش بأمان في نظام واثم للأمر لا يتغير ، فقد أضعفت هذه الفكرة فيهم نصب الخيال وجردتهم من سلاح الشخصية وجعلتهم عاجزين عن قيادة مصائرهم ، فباتوا وقد دوختهم الاحداث والافكار المضللة ، فقد توقعوا الاستقرار في العالم وليس في نفوسهم أو في العالم شيء منه . فعليهم ان يعلموا قبل فوات الأوان وان يشعروا الآخرين بأنهم لن ينهضوا الى ذروة الشعور بالمسؤولية إلا اذا قبلوا بشجاعة حقيقية ان « الحياة تغير دائم وأزمات مستمرة » .

أنا أكثر سعادة في هذه الحياة من أن أطيل التفكير في  
الآخرة ، الا لكي أذكر بان لي اصدقاء أحياء ينتظرونني  
هناك في مكان ما جميل . عند الله . ورغم مضي  
السنين فاني أشعر بهم قريبين مني الى حد انني لن استغرب  
اذا قاموا فجأة وفي أية لحظة بالضغط برفق على يسدي  
واسمعوني كلمات الحنان كما كانوا يفعلون قبل رحيلهم .

من المدهش أن نرى كثرة ما كَتَبَ وتحدث الرجال  
عن التجديد وقلة ما قالوا عن الغاية منه . فقد ادعوا  
وأعلنوا أن تثقيف النفس يكفي بالنسبة لجميع مثلنا العليا  
في الكمال . ولكن إذا أصغينا لأعظم الرجال والنساء  
لسمعنا جوابهم يهدر بالنفي . وقد اختزن بعضهم كنوزاً  
هائلة من المعرفة ، وسوف يقولون أن العلم قد يكون  
وجد الدواء الشافي لمعظم الشرور الإنسانية . ولكنه جتاً  
لم يجد بعد العلاج لاسوأ تلك الشرور إطلاقاً وهو ضعف  
الاحساس عند بني البشر .



ابسط راحتك لتتحسس روعة دفء أشعة الشمس ،  
واضغط براعم الازهار الناعمة على وجنتك ثم تحسس  
باناملك بديع تركيبها وطراوة شكلها ونعومة نضارتها .  
ارفع رأسك وعرض وجهك لطوفان النسيم الذي يجتاح  
السما ثم استنشق الابعاد الواسعة من الفضاء ؛ وتعجب ..  
تعجب من نشاط الريح الذي لا يمل ، واجمع نغمات  
الموسيقى اللانهائية التي تهب موجة وراء موجة لتلج الى  
روحك من اختلاط حفيف آلاف الاغصان وتحرير مساقط  
المياه . فكيف يمكن ان تجعد الارض وجهها وتقطب  
حاجبيها ، بينما حاسة اللمس العاطفية العظيمة ما زالت  
أمانة لمهمتها ؟

اني أؤكد ، اني لو جاءني جنية وخيرتني بين حاسة  
النظر وحاسة اللمس ، لما استطعت حتماً مجرد التفكير  
بالتنازل عن الدفء والحب الذي اشعر به لدى ملامستي  
اليدين الانسانية أو الحركة الهائلة والغنى الكامل الذي يضغط  
في راحتي ،

أنا اعلم ما هو الشر . فقد سبق وصارحته وشعرت  
مرة أو اثنتين بلفحاته الباردة تلامس حياتي . لذلك أتحدث  
حديث العارف حيناً أقول ان ليس للشر أهمية الا كصراع  
فكري ( وليس تفاؤلي المطلق سوى نتيجة لهذا الصراع )  
وعن اقتناع أقول : ان ذلك التلاحم الذي يحتمه الشر لمن  
أعظم البركات فانه يقوي من عزائنا ويسكب الصبر في  
نفوسنا ويبدل في أنفسنا رجلاً ونساء روح التعاون .  
ويحملنا الى جوهر الاشياء ويعلمنا ان الدنيا لكثرة ما فيها  
من آلام وقسوة مليئة بأساليب التغلب على تلك المصاعب .  
فتفاؤلي اذاً لا يقوم على فكرة انتفاء الشر بل على  
إيمان بهيج يرجحان كفة الخير ، ورغبة صادقة  
للتعاون مع ذلك الخير لكي ينتشر ويسود . أحاول دوماً  
ان أزيد من تلك القوة التي وهبها الله لأرى الناحية  
الأحسن في كل الأشياء وكل الناس ، واجعل ذلك الأحسن  
جزءاً من حياتي . وبالرغم من ان العالم مزروع ببذور  
الخير فلن أستطيع ان أحصد بذرة خير واحدة إلا اذا  
حولت افكاري السعيدة نحو حياة عملية وحرثت حقول حياتي  
الخاص بنفسي .

ان أي انسان تدفعه طيبة قلبه الى لفظ كلمة طيبة  
او إبداء ابتسامة مشرقة أو تذليل صعب تعترض طريق  
انسان آخر يعلم ان المتعة التي يشعر بها هي جزء من صميم  
نفسه يحيا بها . وهل هناك من متعة تجاري متعة اجتياز  
العوائق التي بدت قبل لا تشرق ، ثم الانطلاق الى ما  
وراء حدودها ؟

لو توقف الباحثون عن السعادة للحظة خاطفة وفكروا  
لرأوا الممرات التي تمر عليهم في تجاربهم الحقيقية كثيرة  
كالعشب المتكسر تحت اقدامهم او كقطرات الندى المتهاكة  
في أحضان الأزاهير ...

عندما أشرقت شمس الوعي علي لأول مرة كان  
ذلك معجزة ! فان زهرة حياتي الصغيرة التي اضمحلت  
عادت ونمت ثم ترعرعت في مياه المعرفة وأعطت البراعم  
واحلوت من جديد مع أزهار الطفولة .

وهناك ... من اعماق كياني انطلقت اصرخ : « ما اجمل  
الحياة » ، ومددت يدي المرتعشتين نحو الحياة ، وعبثاً  
حاول السكون ان يفرض علي الصمت : وكان الغالم الذي  
استيقظت عليه ما يزال غامضاً ولكن فيه الأمل والحب  
والله ، فلم يعد يهمني شيء آخر ..  
أليس من الممكن ان يكون دخول الجنة تجربة  
كتجربتي هذه ؟!



نتساءل عندما تستنضب خيبة الامل صبرنا تُرى لماذا  
تعرض العقبات المفزعة سبيلنا ؟ ونعجب احياناً ، لم لا  
تسير سفيتتنا بهدوء وطمأنينة بدلاً من ان تجر دوماً على  
مصارعة الرياح العاتية والبحار المضطربة ؟ لا شك بان  
السبب يعود الى ان سجايانا لا تكتمل بسهولة وهدوء. فقط ،  
من خلال تجارب المحن والعذاب يمكن للروح ان تقوى  
وللرؤيا ان تتضح وللطموح ان ينبعث والنجاح ان يتحقق.  
فاغلب الرجال والنساء ممن خلدهم التاريخ بسبب خدماتهم  
للأنسانية كانوا يتمتعون بالقدرة على استغلال المصائب ،  
وما انتصروا الا لرفضهم الهزيمة امام الصعاب أو المعارضة.  
فقد حركت هذه العقبات قواهم الدفينة وشجذت فيهم  
العزم الذي حملهم الى ابعد من اي هدف كان يمكن ان  
يصلوا اليه لولا ذلك

سيبقى ركام هذا العالم المريض المتهدم يعرقل خطانا  
لسنين طويلة قادمة : نحن بحاجة الى هدف أسمى من أي  
إنسان فرد وخلق بالإنسانية كلها ليهدي أعصابنا ويعيد  
الى نفوسنا الروح . فالمجتمع العاقل الذي ثروته اطفال  
سعداء ورجال ونساء ينبضون بالنشاط الخلاق الجميل لن  
يُقدّم إلينا على صحن من الفضة . بل علينا ان نخلقه  
بأنفسنا . فصبرنا بيدنا وتقع مسؤوليته على عواتقنا ، ولن  
نستطيع مواجهة هذا المصير ولا تخطيطه بدون الإيمان .  
لقد قيل لنا طويلاً وكثيراً ان الإيمان شيء غير عملي  
وان علينا ان نخفض اشرعتنا لكل ربح تهب .. اما الآن  
فيشتعل في نفوسنا شعور الصديق بان اللامبالاة والحلول  
الوسط هي الفوضى بعينها ٥

عندما كنت فتاة يانعة في الكلية كتبت اصف

عقيدتي :

« أؤمن بالله وأؤمن بالانسان وأؤمن بقوة الروح وأؤمن بأن تشجيع انفسنا والآخرين واجب مقدس ، كما أؤمن بضرورة كبح اللسان عن التلفظ بآية كلمة قبيحة ضد دنيا الله ، فليس من حق احد ان يعق عالماً خلقه الله حسناً وجاهد آلاف آلاف الرجال من اجل ابقائه حسناً جميلاً. »

لقد انقضت سنوات طوال على كتابتي هذه ، ذقت خلالها الكثير من الآلام ، وتعرضت للمصائب ولكنني لم ابدل رأيي . فاي انسان يؤمن بالله وبالانسان وبالروح هو في عقيدتي متفائل يعرف ، مهما اصابه ، بان الخير هو القوة السائدة في الكون ويشعر بها تحتضنه كما يحتضنه ويلتف حوله حب الله ...

اي عزاء هناك لانسان مثلي جرمه القدر الزوج وبهجة  
الامومة ؟ في هذه اللحظة تبدو وحدتي قاتلة وثقيلة ،  
ولكن لحسن الحظ لدي من الاعمال الكثيرة ما يشغلني ،  
بالاضافة الى انني اشعر اثناء قيامي بواجبي ، وكما اشعر  
دائماً ، بان رغباتي التي لم تتحقق اليوم ستتحقق حتماً  
وبمجد في عالم آخر حيث لا تغم عيون ، او تكسل آذان ،



نحن نجلب آلاماً لا حدة لها حينما نبالغ بشعورنا بمصائبنا  
الخاصة :

لماذا يجب ان نستثني انفسنا من عصا التربية التي يمر  
جميع الناس تحتها ؟ فبدلاً من ان نقارن بين ما يصيبنا  
وما يصيب المحظين منا ، يجب ان نتطلع الى الاكثرية  
البشرية فتأكد من اننا من بين المحظوظين .:

بينما تربك الانانية والشكوى العقل وتحيطانه بالغيوم  
يُجلي الحب بمسراته الرؤية ويمسح النعومة للبصيرة فرى  
العجب فيما كنا لا نرى فيه سوى الغباء والسخف. وهو  
الذي يفجر ينابيع الألهام ، ومسراته ويرسل نهراً من دم  
الحياة في قوانا الملتفة بعبادة المادة .

ان الحرية التي لا تقترن بالايمان ، ليست حرية كاملة  
وانما هي حرية نصف ميتة ! لم يكن لدى الاميركيين  
مقدار كاف من الايمان بأنفسهم ليطالبوا بالمساهمة ، بل  
الاشتراك في انماء جهاز الحكومة. اذ قلما فكروا في اختيار  
رجال سياسيين اكفاء يمثلون مصالحهم بأمانة واخلاص .  
وقد القوا المسؤوليات الملقاة على عاتقهم جانبا ، وتركوا  
الايمان ، والمودة ، والقوة الاتحادية الى المبشرين « ذوي  
الاحلام » في الوقت الذي كان يجب ان يعملوا على نشر  
هذه الأمور بين افراد المجتمع كافة .

عندما خبرت ما يقاسيه الرجال وما يحملون من اعباء،  
لمست كما لم ألمس من قبل قوة الحياة الدافقة التي هزمت  
جحافل الظلام ، تلك القوة التي ، وان لم تفز نهائياً بعد،  
ما زالت تقهر وتحقق النصر تلو النصر . وما دمنا نرفع  
لواء الصراع ضد قوى الدمار فالمعركة تسير لخير البشرية!  
ولقد برهن قلب العالم العظيم انه ند للمهام الجسام التي  
القاهها الله على كاهلنا .

وقلب الانسان ، الباقي رغم الصدمات ، المؤمن رغم  
التأنيب الذاتي ، الشامخ ، البطل لا زال ينطلق الى هدف  
بعيد ... غير محدود . ورغم الصغاب التي يعانيتها  
من الخارج وعذاب الدهور العتيقة ينصت القلب الى صوت  
غامض يهمس في اعماقه : « لا تيأسوا فالمستقبل يحمل  
جنة الميعاد » .



نسمع من كل صوب وحده دعوة للعودة الى الدين  
تحمل رنة الاخلاص في طباتها : ولكن أليس من المربك  
حقاً القول « بالعودة الى الدين » بينما ينادي الدين « بالعودة  
الى الايمان » ؟

الدين ثمرة الايمان فطلب العودة الى الدين دون الايمان  
كالمطالبة بالزهرة دون البذرة . لقد قامت أديان كثيرة  
بيعت الأمل على الارض ولكن ديناً واحداً ظل دائماً الجذع  
الذي تفرعت عنه ، تماماً كالنية الحسنة التي هي أصل  
جميع أعمال الخير . لقد خطر ببالي ان الدين ربما كان  
يأس الانسان في بحثه عن الله بينما الإيمان هو الأمل - بحث  
الله عن الانسان ...

في كل يوم اضع ثقتي التي لا حد لها في اصدقائي  
ذوي العيون والآذان ، فيقولون لي كم مرة خدعتهم  
حواسهم وحادث بهم عن الطريق السوي . ومع هذا فانا  
أجمع منهم العديد العديد من الحقائق البسيطة التي أبني بها  
عالمي الخاص ، وبها استطاعت نفسي تصور جمال السماء  
وتحسس أغاريد الطيور . وقد يحيط بي من كل صوب  
السكون المطبق والظلام ، ولكن ... في داخلي ... في  
روحي ... تضطرم الموسيقى وتشع البهجة وتلتمع الالوان  
بين افكاري ...

في يد العالم أعظم وأنبى مهمة : مهمة . إخضاع كافة قوى الطبيعة لعقل الانسان والقوى المادية لسلطان الروح . ولكننا ما زلنا بعيدين جداً عن تحقيق هذا الأمر ، عن أرفع انتصارات اليد .

فقوى العالم بحاجة الى مزيد من التنظيم والانضباط ، واعضاء المعمورة يجب أن يعاد بناؤها وان تتحرر : ولكي لا يتعذب أحدها ، أو يستعبد فردٌ منها أفراداً آخرين ، على ان ارادة الاكثرية ان تتخذ بذكاء وان تعي نفسها . عندها فقط تنطلق اليد - قوة الرجل الحية ، وهادمة الدنيا - لتضع نفسها على الآلة التي طال انحباسها عنها . فيعم الخير الجميع ولا ترتفع يد صارخة ضد يد الله . ثم تحقق ما ترمز اليه الآن بغموض - رفع مستوى الجنس البشري وتجديد قواه وكل ما هو رفيع وخلّاق في الانسان .

من المحزن ان الحياة عاملتني بقسوة ، ولطالما شكوت  
في قلبي حرمانني من كثير من ملذات التجارب الانسانية  
ولكنني عندما أتذكر كثر الصداقة الذي منحتهُ أسحب  
كل شكاواي ضد الحياة . فاذا كنت قد حرمت الكثير  
فقد أعطيت الكثير ، الكثير جداً . وما بقيت ذكرى بعض  
الاصدقاء الاحباء تعيش في قلبي فسأبقى أقول ... ما أطيب  
الحياة .



انني اثق ولن يعكر ثقتي أي شيء . انني أعترف  
بوجود القوة العليا التي نعبدُها جميعاً - النظام ، القدر ،  
الروح الأعظم ، الطبيعة ، الله ! فأنا أتعرف على هذه  
القوة في الشمس التي تبعث الحياة في كل شيء وتُمنّي  
كل شيء . انني أتودد إلى هذه القوة التي لا توصف ولا  
تُعرف فأشعر بالسرور والشجاعة والاستعداد لتلبية أي أمر  
تقرره لي السماء . هذا هو ديني في التفاؤل .

والآن أراني مدججة بالسلاح ضد الفقر والمؤثرات  
المهينة كأى انسان آخر ولكنى اؤمن أن التجارب الانسانية  
تعلمنا اننا اذا لم نستطع النجاح حيث نكون فلن ننجح في  
أى مكان آخر .

اننا سنبقى ضعافاً هزيلي الاخلاق في أى مركز نتبوأه.  
ما لم نشمخ كالزنبقة بقوة وطهارة فوق ما يحيط بنا من  
فساد . فاذا لم نستطع خدمة العالم حيث نحن فلن نستطيع  
خدمته في أى مكان آخر .

فالأمر الاهم ، ليس البيئة التى نعيش فيها بل نوع  
الافكار التى تفكر بها كل يوم والمثل العليا التى نسعى  
لتحقيقها . وبكلام آخر - النوع الذى نحن منه بين الرجال  
وانساء . ما أصدق المثل العربى اذ يقول : « هذه دنياك  
التي وجدت نفسك فيها » .

ان قوة الروح لاكثر مدعاة للدهشة من عجائب الطبيعة  
فبدلاً من تبني الافكار العقيمة والاقوال التقليدية عن العالم  
الآخر ، لمَ لا نركب أجنحة الخيال ونعبر غير آبهين شواسع  
عوالم المجهول الى مباحج الدفء الانساني - الرباني الذي  
هو السماء .

انا احب بلادي ه ولكن هذا يشبه قولي بأنني احب  
عائلي ه فانا لم اختر بلادي كما لم اختر والدي ، ولكنني  
ابنة بلادي تماماً كما انني طفلة أمي وأبي الجنوبيين . لقد  
خلقت مني بلادي ما انا عليه الآن ، فهي التي شجعت  
الروح التي سهلت أمر تثقيفي . فلم يسبق لليونان أو لروما  
أو للصين كلها أو لألمانيا أو لبريطانيا العظمى ان أحاطت  
بطفل ضرير - أطرش بالحنان والصبر أو الكرم والمهارة  
التي أحاطتني بها اميركا .

ولكن حتي لاميركا ليس حياً اعمى ، بل قد اكون  
اكثر تحسناً باخطائها لعمق محبتي إياها ، كما انني لست  
عمياء بالنسبة لخطائي الخاصة . من السهل التأكد من قلة  
ما في العادات القديمة من فضيلة ، وان عادات جديدة  
يجب ان توجد ، غير انني أعرف ان ليس من السهل على  
الانسان ، حتي بعد ان يجد الجواب على ما سبق ، ان  
يشق طريقه بثبات في عالم متقلب سريع !

عندما اتسعت تجاربي وازدادت عمقا بدأت مشاعر  
الطفولة وانطباعاتها تحدد نفسها في افكار معينة . والطبيعة  
- العالم الذي استطعت لمسه - انطوت في نفسي وملأتها.  
انني اشعر بميل الى تصديق اولئك الفلاسفة الذين يدعون  
باننا لا نعرف شيئا سوى مشاعرنا وافكارنا . والحقيقة اننا  
بقليل من التمعن نرى ان دنيا المادة ليست الا مرآة او  
ظلاً لأحاسيسنا العقلية .

وفي كلتا الحالتين تبقى معرفة النفس شرطاً لظهور  
وعينا وتحديد مداه. وربما يفسر هذا كون الكثير من الناس  
لا يعرفون شيئا عما يجري وراء النطاق الضيق لاختباراتهم.  
فهم ينظرون داخل نفوسهم فلا يجدون شيئا فيستتجون أن  
لا شيء كائن خارج ذواتهم ايضاً ...

إننا نحقر أنفسنا إذ نطلب أن حرية الاختيار في  
الأمور الصغيرة والتي نمارسها يومياً هي حقيرة .



قال شاعر مرة : « انني لسعيد لأنني لم ار برودة  
الحساضر وعريه بل عشت في حلم جميل » . وانا اؤمن  
بالحلم الجميل ، ولكن حلمي هو الواقع الحاضر - وهو  
غير بارد بل دافئ، وغير عار بل مكتس بآلاف الرحمات.  
والشر الذي افترض الشاعر انه ضلال ، ضروري لمعرفة  
الفرح . فباحثكاي بالشر تعلمت كيف اشعر عن طريق  
المقارنة بجمال الصدق والحب والطيبة .

من لا ير ان السرور قوة هامة في العالم يفقد جوهر الحياة . فالسرور عضد روحي يهب تقلبات الدهر الثبات ، والوحدة والاهمية . والايمان بانتصار الخير يهب الحياة للجنس البشري . والتفاؤل المستنير يخلق في الانسان هدفاً بناء كما يخلصه من المخاوف التي تعرقل تفكيره .

والتشاؤم أو التسليم السلبي للقدر ، يضعف الروح ويميل بالمجتمع الى الخراب ... اما التسليم المقدر بقوة دافقة ... والأول اسف وندامة والثاني امتلاك ، لأنه ايمان والايمان قوة محركة .

التفاؤل يريق الله الذي ينير الجو المغلق بضباب القدر...

أحياناً يطويني شعور قظيع بالوحدة كأنه سحابة  
ضباب يارد بينا اجلس وجيدة وانتظر على باب الحياة  
المغلق في وجهي .

فهنالك وراء الباب ضوء وموسيقى ورفقة سعيدة ولكني  
ممنوعة من الدخول ، لان القدر والسكون وعدم الرحمة  
تسد الطريق . وعبثا احاول ان اسأله قضاءه المخيف قلبي  
لا يزال عاطفياً لم يتعلم الانضباط بعد . ولكن لساني لا  
ينطق كلمات المرارة الجوقاء التي تصل الى شفتي ثم تتساقط  
راجعاً الى قلبي كأنها دموع لم تذرف .. فيخيم الظلام  
بكليله على روحي . ولكن سرعان ما يسود الأمل بابتسامة  
وهمة تقول : « إن السرور بنسيان الذات ، فاعود وأحاول  
أن أجعل من نور عيون الآخرين شمسي المضيئة ومن  
الموسيقى في آذانهم سيمفونيتي ، والابتسامة على شفاههم  
سعادتي ... »

يجب ان لا يشبط عزائمتنا امتلاء نفوسنا بالشك. فالامثلة  
الصحيحة تبقي الايمان حيويًا ومتحركًا . حقاً اذا نحن لم  
نبدأ بالسؤال فلن نحصل على ايمان عميق الجذور. فمن يؤمن  
بنخفة وبدون تفكير فليس فيه من الايمان شيء ، اما من  
يملك ايماناً ثابتاً لا يتزعزع فيكون قد ملكه بالدماء والدموع ،  
وشق طريقه من الشك الى اليقين .. مثله مثل من يخرج  
الى العراء بعد طول ضياع في غابة من الأشواك ...

واجه عيوبك واعترف بوجودها دون أن تدعها  
تتحكم فيك ، دعها تعلمك الصبر والرقّة وحدة البصيرة :  
ان الثقافة الحقيقية تشمل العقل والجمال والطيبة ، واعظم  
هذه الصفات هي الطيبة : وعندما نبذل احسن ما نملكه  
من جهد ، لا ندرك اية معجزة حدثت في حياتنا او في  
حياة شخص آخر .

عندما نولد في الجسد نكون اشقياء وعندما نولد في الروح نتحرر ونصبح الى حد ما خلاقين . ليس لنا يد في مجيئنا الى الوجود ، وبالتالي لا نستطيع ان نصنع من انفسنا شيئاً قبل ان نوجد.. ولكن الامر يختلف في ولادتنا الروحية فانطلاقنا نحو الحياة قضية اختيارية ولا يمكن ان تفرض علينا حياة روحية ضد ارادتنا ودون قبولنا .

هذه هي فلسفة دعوى الرب المحبة لنا بان نأتي اليه ونختار الحياة ونختار من الشر الذي يحاول ان يسرق منا الحياة التي اخترنا . فقط بممارسة قوانا التفكيرية والابقاء على الدفء الذي يعمر قلوبنا نصبح احياء حقاً .. ولكن هذا العمل الجميل لا يأتي بطريق الملاحظة بل انه يتكامل في اعماق النفس ، وكما قال الرب : « نهب الريح من حيث تشاء وتسمع صوتها ولكنك لن تعرف من اين اتت والى اين ستذهب . وهكذا يكون كل من يولد بالروح » .



لا داعي للازتعاش أمام كلمة «أزمة» فقد لا تعني بالضرورة نهاية حزينة . بل ربما كانت اختياراً بين نور أعظم ونور أقل ، أو بين قيم متهترئة وخير تقديمي ، وثبقى شجاعة اتخاذ القرار حق للإنسان ... قرارات الاختيار العادية مخرجة ... الكلمات البسيطة حاسمة . وتتحلى كل مرة نتقاسم فيها الخبر مع بعضنا بطابع الانسانية المطلقة . وفي هذا يكمن سبب شعورنا بتوبيخ الضمير كلما مات فرد منا لأننا لم نظهر له التقدير الكافي ولم نمد له يد العون وهو بيننا .

ان مسراتنا أضيق من أن نبغثها في حقول الاغتدال بينما نملك منها ما يكفي لأن يقينا في أسنى حالاتنا كل يوم . ان تقلبات الدهر كثيرة متعددة ومشوشة لدرجة أننا لا نستطيع المغامرة باهمال خطوط دفاعنا النفسية .

عندما يمزق الأسى قلوبنا تتيه أرواحنا كمسافر  
ضائع في أحشاء غابة . ويتملكنا الفزع ونفقد حاسة الاتجاه  
فنضطدم بالأشجار والصخور محاولين عبثاً العثور على ممر  
للخلاص : بينا الممر موجود طيلة الوقت - ممر الإيمان -  
الذي يقودنا مباشرة من غياهب التيه ، من مصاعبنا الى  
الصراط المفتوح الذي نبحث عنه ...

قدمت لنا الفلسفة القديمة حجة ما تزال دامغة حتى  
الآن : في الأعمى والبصير « شيء مطلق » يضيفي الصدق على  
ما تؤمن بأنه حق ، ويضيفي النظام على ما هو منتظم ،  
والجمال على ما هو جميل وشعور اللمس على ما يلمس ...  
فاذا كان هذا صحيحاً فلا يمكن أن يكون ذلك الشيء  
المطلق في نفوسنا غير كامل أو متحيز .. بل عليه حقاً بأن  
يمتد الى ما وراء حقائق الحواس المحدودة فيسلط الضوء  
على ما لا يُرى ، والموسيقى على كل ما هو موسيقي  
أخرسه الصمت ...

ومن هنا نرى أن العقل نفسه يجبرنا على الاعتراف  
بأننا نعيش في عالم ذي نظام « فكري » ، جمالي وتناسقي.  
وجوهر هذه الافكار يطرد أضدادها التي تنتمي الى الشر  
والفوضى والنشاز ... وبالتالي ... لا وجود للعمى أو الطرش  
في « العقل اللامادي » الذي هو ، فلسفياً ، العالم الحقيقي  
فهما مطرودان منه مع باقي الحواس المادية .

فالحقيقة - التي تمثل فيها المراتب المادية الرمز فقط -  
تلمع في ذهني ... وبينما تتعثر خطاي في غرقي تنطلق روحي  
في أجواء الفضاء وكأنها على أجنحة النور وتتطلع بنظرة  
لا تترتوي الى عالم الجمال الأبدي ... السرمدى .

ليست القيود على اختلاف أنواعها سوى أشكال  
من التأديب يشجع على تطوير الذات والسعي وراء الحرية  
الصحيحة : والقيود أداة وضعت في أيدينا لكي نزيح بها  
ركام الصخور والصوان التي تمنع بروز مواهبنا العالية  
المختفية في أعماق نفوسنا . وتمزق أيضاً عصائب اللامبالاة  
من على عيوننا ، فري الأعباء التي ترزح تحتها أكتاف  
الغير لنهرع لمساعدتهم خضوعاً لأوامر القلب الرؤوم .

دع التشاؤم يتحكم في العقل فترة ترى الحياة تنقلب  
رأساً على عقب ، ويصبح كل شيء باطلاً ، معادياً للروح  
وتبقى الوسيلة الوحيدة لعلاج أنانية الفرد أو فوضى المجتمع  
النسيان أو الفناء .

« لنأكل ونشرب ونبتهج الآن لأننا سنموت غداً »  
هكذا يقول المتشائم ولو حدث ونظرت الى حياتي من  
هذه الزاوية لكنت قد انتهيت !

إذاً لبقيت أبحث عبثاً عن النور الذي لن يزور عيني  
وعن الألحان التي لن ترن في اذني . ولبقيت أرجو الأيام  
وأتوسل الى الليالي دون جدوى . ولكنت انزويت في عزلة  
مرعبة فريسة للخوف واليأس ...

ولكوني اعتبر من واجبي لنفسي وللآخرين أن أكون  
سعيدة تراني نجوت من شقاء اشد بكثير من اي حرمان  
جسدي اعانيه الآن !

أنا لا أدعي معرفة جميع الحلول لمشاكل العالم ولكنني  
أحمل شعوراً دينياً دافعاً بأن من واجبي إصلاحه .  
وكثيراً ما أحس باهتمام شديد لقضايا لا تتعلق بي مطلقاً  
وكثيراً ما لُزمت جانب الصمت في قضايا تهمني جداً  
خوفاً من أن اسبب ضرراً لأحد بسبب آرائتي وأفكاري ،  
لم أكن أبداً مستعدة لأن أؤمن بأن طبيعة الإنسان لن  
تتغير . وحتى إذا صدق القول بأنها لن تتغير فاني متأكدة  
بأن بالامكان تحويل مجراها إلى نواحي النفع والخير .  
وبرأيي أن الحياة نفسها ، لا الغنى ، غاية الوجود -  
الحياة بمعناها الواسع الذي يشمل صفات الحب والسعادة  
والجهد المسر المبهج .  
أنا اعتقد أن الحرب هي الثمرة الحتمية لنظامنا الاقتصادي .  
وحتى لو أخطأت هنا أيضاً فاني مؤمنة بأن الحق لا يحصر  
شيئاً بالاثارة بل قد يريح كل شيء .



تنمو قوة الارادة فينا بنسبة مضطردة مع تكرار  
ووضوح اعمالنا ، كما يسمو العقل لاستعمال الارادة على  
مستواها الجديد ويطبق الايمان : عندما ندع قراراً او عاطفة  
نييلة تتلاشى بدون تنفيذ او نتيجة نخسر اكثر من فرصة  
سائحة ... نكون قد اعقنا تحقيق آمال المستقبل واصبنا بشلل  
البرودة حاسة الادراك في نفوسنا ،  
إن صدورنا ملأى بالشجاعة فيما يتعلق بالخيال المجرد  
وتنقصنا عندما نواجه ما هو موجود محسوس ذلك لاننا  
نسمح لجرعات الشجاعة التي تراودنا يومياً بأن تبخر  
في الهواء .

انني اكرر الشكر لله يومياً على أمور ثلاثة : اشكره  
لانه منحني القدرة على معرفة اعماله ، واشكره اكثر لانه  
اضاء ظلمتي بشعلة الايمان ، واشكره بكل ما عندي من  
حرارة لانه منحني حياة اخرى اتطلع بشوق اليها ... حياة  
بهيجة مليئة بالنور والازهار وتراويل السماء .

تتكشف لنا اعاجيب الكون بقدر ما نستطيع ان  
نستوعبه، منها وحدة نظرنا لا تتوقف على ما تقدر ان  
نراه بل على مقدار ما نتحسسه وتشعر به . فالمعرفة وحدها  
لا تخلق الجمال ... والطبيعة تنشد احسن اغانيها لأولئك  
الذين يحبونها : وهي لا تكشف مواطن جمالها واسرارها  
لأولئك الذين يأتونها بقصد التحليل والتشريح واستنباط  
الحقائق وتبويبها بل انها تتعري امام أولئك الذين يجدون  
في مظاهرها اسمى معاني المشاعر الرفيعة والاحاسيس الرقيقة.

كان الشعار القديم ، ومن يستطيع ان يزيد عليه شيئاً  
« تجنب الشر وافعل الخير » :  
باستطاعة اي انسان ينظر الى نفسه ان يرى اية من  
رغباته تميل نحو خيره وخير الآخرين ؟  
بعض الناس يعرفون ذلك بديهياً ، ولكن مع الاسف  
فان اكثر الناس تنقصهم البداهة .  
وما زال هناك امل للناس بالوصول الى معرفة عيوبهم  
واخطائهم وزلاتهم اذا تفحصوها بامعان وتؤدة .  
وكيفما شئت ان تسمي هؤلاء الناس ، فانهم سيعثرون  
على بواعث ومناهج جديدة تزيل القيود من طريقهم بحيث  
تصبح حياتهم اكثر حرية وسعادة ورفاهية .

قلبك ايام سعيدة في حياتنا ، عندما نلتقي مع أناس  
يطربوننا بلقائهم كما نطرب من الشعر ، اولئك يعبرون  
عن مودتهم الخاصة لنا بهزة من ايديهم ، ويوحون الى  
نفوسنا العطشى ، وارواحنا الضجرة ، براحة وادعة ،  
مفعمة بعبر الطهارة من خلال طبيعتهم المرحية وسجيتهم الحلوة،  
فالارتباكات ، والانفعالات ، والقلق الذي طغى علينا  
يمر كما يمر بنا الحلم الكريه ، فنستيقظ من جديد لنشاهد  
بعيوننا ونسمع بأذاننا تناسق الالحان في أنشودة العالم  
الساوي الحقيقي .

والفراغ المظلم الذي يملأ حياتنا يفتح من جديد على  
امكانيات افضل واسمى .

وبكلمة مختصرة اقول اننا عندما نكون قريبين من مثل  
هؤلاء الاصدقاء نشعر بان كل شيء حولنا ينطق بالسعادة،  
ربما لم نشاهدهم من قبل ، أو أنهم لن يقابلونا ثانية،  
لكن تأثيرهم الهادىء علينا وسجيتهم الرقيقة ستبقى قرابين  
تبخر على اقدامها ادران ضجرتنا ، وستظل تنعش حياتنا  
كما تنعش الجداول المنسابة الى الاقيانوس ، مياهه المالحة .

نعم استناداً الى جميع الفنون والطبائع والفكر الانساني  
المتناسق ، بان النظام والتناسب والشكل ، من عناصر  
الجمال الاساسية :

فالنظام والتناسب والشكل تلمس باليد : ولكن الجمال  
وايقاع الالخان ، اعمق من ان نشعر بها بواسطة اللمس ،  
انها تشبه الحب والايمان ، وتنبع من معين روحي قلما  
يعتمد على الاحساس :

فالنظام ، والتناسق ، والشكل ، غير قادرة على تثبيت  
الفكرة المحددة للجمال في عقولنا ، الا اذا تميزنا بالغنى  
الروحي الذي يساعدنا على تنشق الحياة في محيطنا :  
هناك اشخاص كثيرون يتحلون بحاسة البصر الكاملة ،  
لكنهم عميان بشعورهم : وهناك اشخاص كثيرون لهم آذان  
سليمة ، لكنهم صمّ الشعور :

وهؤلاء هم الذين يسعون باضطراد ليحدوا من الافاق  
المغروضة امام الذين تنقصهم حاسة واحدة من الجواس أو  
أكثر ، رغماً عن انهم يتحلون بالارادة القوية ، والروح  
العالية والحنان الدافئ والخيال الواسع الحبيب :

الايمان يصبح عديم الفائدة اذا لم يعلمنا كيف نبني عالماً  
اكمل واجمل من العالم المادي : وانا ... استطيع القول ،  
إن بامكاني ان ابني عالماً افضل لي لأنني ابنة الله ووريثة  
جزء من ذلك العقل الخلاق الذي ابداع العالم .



حيثما نتطلع نجد اليد في الزمن والتاريخ ، تعمل  
وتبني ، تبتدع وتتسل الحضارة من احضان البربرية :  
فاليد رمز القوة وعنوان العمل الخلاق :  
ان يد الميكانيكي التي تضبط الآلات ، واليد التي  
تحصد وتزرع ، وتقطع وتبني ، مفيدة في العالم تماماً كذلك  
اليد الناعمة التي تضع رسمها لزهرة جميلة أو يد رجل  
الدولة التي تخط قانوناً :  
والعين لا يمكنها ان تقول لليد « انا لست بحاجة اليك »  
« بوركك اليد التي تعمل ، وبوركك مثني وثلاث  
الايادي التي تشتغل »

ان الحياة لا تستقي كل قوتها ومعانيها من الماضي -  
ومع ولادة كل طفل تضع الطبيعة كل التقاليد جانباً ما  
عدا تلك التي يفرضها الانسان على نفسه .  
وليست هناك اية تقاليد تقضي على الطفل ان يتقيد بها  
في تنفسه وتفكيره ونطقه ، او في كيفية تقوية اعضائه  
وعضلاته - في صراعه من اجل البقاء .  
اذن دعونا نبحث في حقيقة التقاليد التي نندبها حتى  
اذا وجدناها عكازات للعقول السخيفة أو الارادات الناعمة ،  
نتوقف عن تغذيتها والتمسك بها . لنجعل هدقنا في الحياة  
ان نخلف لذريتنا حياة تفيض بالحماس لتدفع بهم الى اهداف  
أنبى واسمى ولتتخلّ عن نظرتنا الناقصة ، ومعرفتنا المتوسطة  
وتقديسنا انصاف الالهة ، وجميع امراضنا العقلية والجسدية .  
ولا يعني ذلك ان الخطر الاكبر امامنا قد زال بازالة  
هذه النواقص ، فهناك الدعاية المضللة التي لا تدعمها النية  
الحسنة ولا الايمان .

لدي اعتقاد راسخ بأن أسمى مزايا الانسانية ما زالت  
على وجه الاجمال هاجعة نائمة .  
ان النفوس العظيمة تكشف عن مخبوات عظيمة للعقل  
والقلب ، يفتقر اليها منهم دون اقرانهم في المعرفة.  
والنبيل الفطري يجعل ممكناً لجميع الناس ان يميزوه.  
عندما يرونه ، كما يتمكن القارئ الذكي من ان يقدر  
شعراً جميلاً كتبه شاعر مغمور .

الامان يرحب بالافكار ويجعل أيادي الشعوب الاخرى  
تصفق بحماس . ولعدم وجود شعب يملك الحكمة الكافية  
ليحكم غيره ، انهارت دعائم الامبراطوريات ، وما زالت  
تساقط . واختلاف اللغة يجعل من العسير فهم ثقافة الغرباء  
التي هي طريقهم للتعبير عن افكارهم ، خصوصاً عندما  
يتبادلون الرأي بتحمل وضعينة ، فلا يستمعون ولا يريدون  
الاصغاء للرأي المقابل .

ليس هناك اثنان متشابهان تماماً ، وليس هناك اثنان  
قادران على فهم بعضهما البعض تماماً ، بل وليس هناك  
صديقان حميان يعرفان نفسيتهما ، ولكن بإمكان كل واحد  
منهما ان يكسب من الآخر تلاميذ بواعث قدرة جديدة  
وانواع جديدة من الحقيقة . وهذه الطريقة ذاتها يتسنى  
لكل شعب من الشعوب ان يعطي الآخر كل ما عنده من  
التعاليم الروحية والثقافة . وان يتسلم بكل تواضع وجهة  
نظر الشعب الآخر ، التي تكون غالباً نوعاً جديداً من  
الحكمة اكتسبها الشعب في عدة اختبارات وتجارب مختلفة .  
عندئذ يمكن للشعبين ان ينشدا الانسجام مع حيث ينبع  
ايمانها ويرن برنين الحقيقة .

حصل هذا في بعض الحالات ، وسوف يعم هذا  
الامان العالم ويسود فيه .

الربيع والخريف ، أوقات الزرع والحصاد ، يطول  
المطر وإشراق الشمس ، برودة الشتاء وحرارة الصيف ،  
كلها أشياء عابرة تتغير .  
أما وقد خبرنا معرفة تقلب الأشياء ، فلم نكثّر التفكير  
في حتمية الفناء ؟ ولم لا نواجه الحياة والموت على السواء  
دون خوف أو وجل ؟

فكرة طالما راودت مخيلتي ، وكانت تتجلى لي  
حقيقتها كلما قرأت وأصغيت . وهي أن مفرداتنا ليست  
مطابقة بمعانيها لما أحرزناه من التقدم الباطني .  
ويبدو لي أن الأخطاء والميول الشيطانية لها معجم كامل  
ناجز خاص بها ، بينما للصفات الإيجابية في الإنسان صفحة  
واحدة مختصرة . ربما كان السبب أن الخير يرفض أن  
يُجزأ وأن يتسم بطابع الشر . وكيفما كان الحال فاني لم  
أعثر على كلمة تدل على الخير يوازي معناها ما يدل  
على الشر .

وإذا سمحنا لفكرة ضائعة أن تمر لتذهب مع الريح ،  
يكون عملنا تبديداً ، كتبديد طاقة الإشعاع القوية رغم  
ضآلة وحداتها :

فالإيمان يجب أن يضم كلمات عاملة مؤثرة ، بالإضافة  
إلى المحاسن الكامنة في ذواتنا بدون تعبير ... وذلك لأجل  
ارتقاء العالم الذي سيرز من خلال طاقاتنا التي لا تحصى :

ان غباوتنا لا تغير مقدار ذرة من طريق الحقائق  
الكامنة في نفوسنا : أما فيما يخصنا ، فالقول بان الخيال  
هو أوسع باب لولوج العالم الرائع ، لا يقل حقيقة عن  
حقيقة المراثيات .

فاذا أردت ان تصبح شيئاً غير ما انت عليه — شيء  
مدهش ونيل وجميل — فاطبق عينيك ، وفي لحظة نحالة  
سترى بانك أصبحت ذلك الشيء الذي تتوق اليه .



نحن الآن ورثة لأعظم أجهزة ميكانيكية مدهشة في التاريخ . ولكننا كلما أورثناها باعتزاز لجيل طالع ، ننسى بأن الحضارة تفقد معناها الانساني والروحي إذا نحن لم نعد التفكير بها وأحييناها من جديد في قلوبنا وتقوسنا : إذ يمكن نقل التطبيقات ولكن أنى لنا بنقل العقول والشخصيات . ان غلطتنا الاخيرة والتي يجب أن نتحاشى انقلابها الى كارثة ، ناجمة عن تكريمنا الآلة المادية ، مبتعدين عن الواحد القهار الذي يمكنه ان يكشف عن الجمال الرائع الذي يخفونه وأن يرفعهم اليه كالبخار الى جنانه حيث مخازن المسرات .

نحن أرواح لإشياء ، ولأجل ذلك فان الأشياء نوع آخر من الروح تسعى بحقارة لترتفع من جديد كأفكار وبواعث خلاقة في الكون . والشعر خطبهم أو قل صلاتهم ، ليس هناك وسطاء لأرواحنا ، وما نحن سوى وسطاء لآلة جبارة مدهشة تبحث عن روح لها .

تخبرنا الاسطورة بأن الشمس رقصت في السماء عندما ولد المسيح ، والاشجار العاتية استقامت وجددت أوراقها وأرسلت عبر أزاهيرها من جديد. هذه هي الرموز التي تدخل قلوبنا في كل عام نحى فيه ذكرى مولد المسيح . وطبائعنا التي تباركها أشعة شمس الميلاد ، تبعث فينا حباً جديداً ، ولطفاً جديداً ، ورحمة جديدة ، وحناناً زائداً ، وكما ان ولادة المسيح كانت بداية للحياة المسيحية ، كذلك مسراتنا البريئة في يوم الميلاد يجب ان تكون بداية للروح التي ستحكم طوال السنة الجديدة .

كم يحز الأسمى في نفسي كلما فكرت بان امكانياتي  
لا تسمح لي باسداء خدمة أكبر للفقراء والمثقلين والجهلة ؛  
« ولكن لماذا أراني أثرثر حول اشواقى هذه ، كما يقول  
اليابانيون أحياناً ؟

انا اعتقد بان البشر ليسوا سوى نقاط طفيفة تائهة في  
أوقيانوس الزمن . وان جلّ ما يستطيع أن يصنعه أي  
جنس من البشر أو أي فرد ، هو التفكير بمقدار أعمق  
عن أهداف العقل الالهي . ذلك النوع من البشر أو ذلك  
الفرد يحقق أعظم غاية للقدر بعمله كأحسن وسيط لنقل  
تيارات السلام والوثام عبر الاجيال .

وهناك اعتقاد راسخ ثانٍ في أن . هناك حارساً آلهياً  
يسير الكواكب والنجوم ، وتنقلات الشحارير ، ويدون  
شؤون الانسانية ويقوّي فينا عزيمة الاجتهاد . وهذا  
الاعتقاد بأن الله يهتم بنا شخصياً يعطينا فكرة أوضح  
عن العالم القديم المتعب حيث نعيش كالغرباء والاعداء .  
ويعطي الدليل لأولئك الذين بإمكانهم ان يؤمنوا بوجود  
هذه القوة . ويجعلهم يتأكدون بان الانسانية قادرة على  
التغلب على الشراك ، وتدبير المكائد ، وجشع الحبشاء ،  
وعندما يعلمون بان جيوش الله تضرب خيامها حولهم ،  
فلن يخشوا الجيوش . أو الاساطيسل او خطوط الدفاع .  
ولسوف يؤمنون سراً بأن جميع الرجال سيصبحون في

يوم من الايام احباباً ، فتضمحل جميع المصائب على الارض ليحل محلها السلام والوثام .

انى عارفة بأن هذه الصورة عن الخالق تبدو قديمة لدى الكثيرين : ولكنني ، من حين الى آخر أفضل بسماع صوته في كينونتي ، فتسيطر الشكوك على ذهني ، ولكنني لا استطيع ان اتخلى عن هذا الايمان ، لانني لو فعلت ذلك لفقدت النور الذي يضيء طريقي في دياجير الظلمة .

ان حياتي سجل حافل بالصدقة . فجميع أصدقائي من  
حولي يخلقون لي عالماً جديداً كل يوم : لأنه بدون محبتهم  
وعنايتهم ، لا تكفيني شجاعتي للاحتفاظ بقلبي قوياً على  
مواجهة صعاب الحياة : ولكنني كما قال ستيفنسون ، أعلم  
بأنه افضل للمرء ان يقوم بالاشياء من ان يتخيلها .

أدرس « يد » الانسان فسوف تجدها صورة حية عن  
الرجل ، وقصة نمو البشرية ، ومقياساً لعظمة العالم وضعفه .  
انها بشجاعتها ، وثباتها ، ومثابرتها على العمل تحقق  
الرفاهية للجنس البشري : وعلى أمانة هذه القوة الكامنة في  
الايادي الصلبة تتوقف حياة كل فرد منا .

ألوف من البشر تدخل في عربات القطار الحديدي كل  
يوم واضعة حياتها أمانة في الأيدي القابضة على صمامات  
القاطرة : مثل هذه المسؤولية تلهب الخيال . ولكن هناك  
فكرة أكثر عمقاً وهي أن القضاء والقدر وحياة البشر اليومية  
تتوقف على الايدي الكثيرة غير المنظورة التي لم تقم بعد  
بأية حركة دراماتيكية لتذكر العالم بوجودها .

مثل الانسان الذي يقامي اسى عظيماً كمثل من يدخل  
كهفاً فيكتنفه الظلام وتسيطر عليه الوحدة والحنين الى عالم  
افضل .

الافكار الخزينة كالحفافيش ، ترفرف بأجنحتها حولنا  
في الظلام ، فنشعر وكأن لا مفرّ من السجن في قفص الألم ،  
لكن الله ، يعطفه المحبب ، أضواء لنا مشعل الايمان  
فوق الحائط الذي لا نراه . وسترشدنا أشعة ذلك المصباح  
الى عالم كله نور حيث العمل ، والاصدقاء ، والمنافع  
بانتظارنا .



المعرفة قوة ... ولكن الأفضل القول بأنها السعادة ..  
لان اقتباس المعرفة .. المعرفة الواسعة العميقة يكون بالقدرة  
على تمييز الاهداف الحقيقية من الزائفة والامور السامية من  
الچقرة :

ولكي نعرف الافكار والمآثر التي سجلت نجاحاً للانسان  
علينا ان نتحسس خفقات قلب الانسانية عبر القرون وان  
لم يستشعر أحدنا بأن في هذه الخفقات جوع للصعود عالياً  
نحو السماء فانه أصم لا يسمع ألحان الحياة المتناسقة .

ان مصيبة الأعمى جسيمة ، لا تعوض : ولكنها ليست  
بالقدر الذي يجعلنا نخسر نصيبنا من الأشياء المحسوبة علينا  
كالخدمة والصداقة وروح المرح ، والتأمل والحكمة : ان  
الارادة الخفية في الانسان هي التي تسيطر على مصيرنا :  
لدينا القدرة بأن نكون اختياراً وان نُحِبَّ ونُحَبَّ وان  
نفكر باتجاه الهدف الذي يمكن ان يجعلنا حكماً ؛  
نحن نملك جميع هذه القوى الروحية التي تولد معنا  
على غرار جميع الاطفال الذين يولدون بالرب : لذلك  
فاننا قادرون على رؤية البرق وسماع الرعد في سماء ؛  
ونحن ايضاً نسير في البراري والأماكن المقفرة حيث  
نشعر بالسعادة . وبينما نسير فان الله قادرٌ ان يجعل الصحارى  
تزهو مثل الورود . ونحن ايضاً نسير الى الفردوس لنحوز  
على كنوز الروح حيث تتدفق الحياة وتنمو الطبيعة باستمرار ؛

لا يمكن للحضارة ان تسير الى الوراء ما دام عنصر  
الشباب موجوداً في العالم ، يجوز أن يكون الشباب عنيداً ،  
لكنه سوف يجتاز الابعاد المحددة له .  
وفي المعارك التي خضناها عبر العصور مع قوى الشر  
والفقر ، والشقاء ، والجهل ، والحرب والبشاعة والاستعباد ،  
تغلب الشباب على جميع قوى الأعداء ، وهذا ما يجعلني  
أن لا ادير ظهري للجيل الجديد بضيق لما يتحلى به من  
الخبرة والمعرفة ، وعليه وحده نعمل باحراز النجاة التي  
نتنظر تحقيقها .

ما زالت التجارب في إحياء تراث العقل البشري في  
مراحلها الأولى :

وذلك يقضي علينا بأن نضع إيماننا كله في خدمتها  
لاتمام العمل المتعلق بها .

وحسب ما توحى إلينا الحوادث الراهنة ، فأنا قريبون  
جداً من الهوة التي ستعيد العسالم الى العصور المظلمة اذا  
سمحنا لاختباراتنا بأن تمر ناقصة من الإيمان .

واذا داومنا التطلع الى الهوة ، فان الهوة سوف ترتد  
علينا وتبتلعنا . فعلينا ان نقضي على هذه العادة الخبيثة لأنها  
تطيل أجل اكفاننا العقلية وتحرم العابد بالتالي من التفكير  
بأنه شريك في الإيمان الذي يعتقد به .

فالمجازفة الشريفة يجب ان تقوم في سبيل التقدم لا غير .

إذا تعرّضت المثل العليا التي نسير على هديها للكبت أو  
الفناء ، فإن ذكرها يحمّد محلياً فقط وإلى حين . وسوف  
تعود إلى النمو بواسطة القدرة الإلهية التي لا تقهر عن طريق  
تحويل بعض الأفراد من أتباعها المؤمنين الخجولين وغير  
المعروفين إلى قوة بناءة لتعمل من أجل الخير : ومثل هؤلاء  
يصنون التاريخ دائماً ، أكان ذلك من حيث المثل العليا  
أو القيام بالشؤون الزمنية على الأرض .

وأنا أعتقد بأن الاضطراب السائد الآن في العالم يعود  
بأسبابه إلى الجهاد المرير الذي يقوم بمثله هؤلاء الافئذاء  
للوصول إلى مركز الزعامة في العالم ؛ لأنهم يجعلهم هذا  
أثاروا نقمة قوى المعارضة التي يريدون التغلب عليها ، تلك  
القوى التي يكمن وراءها الجشع والكراهية والخسوف  
والتحامل والتعصب .

وما أشبه اليوم بذلك اليوم الذي بزغت فيه شمس البداية  
عندما كان الظلام مخيماً في كل مكان وروح الله طافية  
على وجه الماء .

وعندما يحين الوقت ، سوف يشع النور أكثر فأكثر  
في عيد الفصح الحقيقي ، حيث يتسنى لنا مشاهدة منارة  
جديدة على الأرض تضيء بنور السماء ،

انا واثقة ، انا لن نترسل في البكاء اذا أتاح الحظ  
اصديق لنا حميم أن ينتقل من بيت حقير مزعج الى بيت  
رحب تتسلل اليه أشعة الشمس وارضه الواسعة واحة من  
الجمال والذهول والافراح ؛  
سوف نقول انه كان صديقاً محظوظاً ، وبقليل من الرغبة ،  
نتطلع الى الوقت الذي سنتمكن فيه ان نزيح عن اكتافنا  
ثقل أعمالنا اليومية لنشاركه الجمال والنور اللذين ينعم بهما  
في بيته .

لقد علمنا الشعراء أن الليل مفعم بالمدّهشات ، وأنا  
أقول إن الظلام لا يخلو من المدّهشات أيضاً .  
والظلام الوحيد الخالي من كل قبس هو ليل الجهل وفقدان  
الشعور . ونحن ، العميان منا والمبصرين ، نختلف أحياناً  
عن الآخر ليس بحواسنا فقط ولكن بالطريقة التي نمارسها ،  
في خيالنا ، وفي شجاعتنا ، بينما نسعى للاهتمام إلى الحكمة  
الكامنة وراء مداركنا

· في سبيل الأبقاء على بهجة الحياة، يتحتم علينا الاعتقاد  
ن الغموض والظلمة التي نصارع في دياجيرها ستضاء يوماً  
بأنوار الحل المنشود .  
ونحن نرى منذ الآن دلائل وإشارات المعرفة التي  
ستغمرنا عندما نرى النور وجهاً لوجه .



المعرفة ذاتها ، التي تبدو للطائشين وكأنها منفصلة عن  
الايمان ، تتحدانا على الدوام حتى ننبذ عيشة الاقزام .  
لان المعرفة ما هي سوى ايمان يدفع بنا الى حد المغامرة  
بكل شيء يتعلق بالحياة على اساس نظريات وهمية تمكنا  
من إحياء الامل الكبار للجنس البشري من وراء المجهول ،  
إن تقدم المعرفة ونشاطها على تكديس الاختراعات  
وجني المكاسب وحررها الضروس على الامراض لتعد من  
الاعمال الجليلة التي سجلها الانسان في صراعه نحو الاعالي .  
اذا كان مثل هذا الايمان البسيط قد استحث الحكمة  
لكي تفتح امامنا المجال لتو الآخر لمعرفة ما وراء الطبيعة ،  
فما هو بالأحرى مقدار ما سيحققه لنا ايمان كامل ، يهتدي  
بالتفكير ، من السيطرة الواسعة على روح الانسان ؟  
ومع كل ذلك ، ما هو سلوكنا نحن ابناء العصر  
الحديث تجاه تلك السجلات عن الايمان ؟ تائهين قانطين  
على شاطئ اليابسة التي وطأتها اقدامنا ، لم اعتقد بأنني  
سأعيش لأشاهد مثل هذا الانهيار العصبي لشعب ، وهذا  
الانحطاط الشامل في الأمم .

ان الفراغ الروحي لا يفيدنا بشيء خصوصاً عندما  
نشعر بأننا رفقاء على قدم المساواة مع الكواكب والذرات.

فما أننا مندفعون وراء العيش بأنانية، يبدو من الواجب  
ان يكون هناك شيء رادع يكمن في اعماق نفوسنا ، يعكس  
مثل هذا الاتجاه . اذ ان الحياة المثلث التي اخترناها والتي  
نسعى الى تحقيقها تتطلب معرفة سابقة عن هذه الحياة.  
وماذا سيخلصنا من الصبرورة اكثر فأكثر كالحيوانات،  
اذا لم يكن في قرارة نفوسنا ميول اخرى اكثر نبلاً واسمى  
عاطفة ؟

ولا يمكننا اختيار الطريق السوي لأنفسنا بحرية وحكمة  
الا اذا توصلنا الى معرفة الخير والشر .

انا ضريبة ، ولذلك لم ار في حياتي صورة قوس  
قزح ، لكنني اخبرك عن روعة جماله . واعرف ان جماله  
يكون دائماً مشوهاً وناقصاً وانه لا يبسط جماله الكامل في  
عرض السماء ابدأ . كذلك هي صورة الاشياء التي نعرفها  
ونعيشها على الارض . والحياة نفسها ناقصة ومشوهة بنظر  
كل فرد منا ، كما تظهر تقاطيع قوس قزح في السماء .  
والى ان نخطو اول خطوة من حياتنا في الطريق المؤدية  
الى الحياة الابدية ، لن ندرك ما يعنيه « براونينغ » بهذه  
الكلمات :

« على الارض اقواس مشوهة ، اما في السماء فثمّة  
دائرة كاملة » .

لا يوجد مكان للخوف والندم في مفردات الشباب،  
الذين يرفرفون باجنحتهم البيضاء المنعشة باتجاه شواطئ  
الأرض الموعودة الأرجوانية .

كونوا فرحين ، وحدثوا احاديث الفرح والسرور .  
فالسرور يدعو الآخرين لأن يردوا عليكم بسرورهم .  
في العالم ما فيه الكفاية من الاحزان بلا احزانكم .  
ثوروا على الظلم والقسوة بمقدار ما تريدون ، وحرّي بنا  
ان نبقي حذرين في الصراع لنضرب المعتدين بشدة حينما  
نلتقي بهم .

ولكن حذار من الشك في براعة وثبات ما سيكون .  
ولا تشكوا ابدأ في ان هذا العالم هو عالم الله، وان العمل  
الصالح الذي يقوم به اصغر ابنائه جدير بان يقرب به اليه  
بمقدار ما يقرب العباقرة من اجل اعمالهم العظيمة ، وانتم  
لستم باقل حاجة لتشييد هذا العالم من لوثر ولينكولن .

انضموا الى تلك الجماعة العظيمة التي يجعل افرادها  
الاماكن القاحلة في الحياة مثمرة بالعطف والمودة . احملوا  
صورة السماء في نفوسكم ، وسترون كيف ستجلون  
بيوتكم، وكلياتكم والعالم اجمع مطابقة لذلك المنظر الجميل،  
في نفوسكم تكمن اسباب نجاحكم ومسرراتكم . وإن  
العوارض السطحية التي تعترض سبيلنا في الحياة تؤثر على  
أطوارها المزخرف الخارجي فقط . فالحقائق العظيمة الثابتة  
هي الحب والصلاة .

الفرح هو النار المقدسة التي تبقي الحماس في اهدافنا  
وذكائنا مشتعلًا . والعمل بدون فرح كالهباء .  
جاهدوا كي تظلوا سعداء ، لانكم انتم وافراحكم  
تشكلون جصناً منيعاً يصد عنكم العقبات .

ان عملية تحليل البشرية من الافكار القديمة تسير ببطء :  
ومع ان الجنس البشري لا يأخذ طريقه نحو الطرق الجديدة  
في الحياة بسهولة ، فاني لا اشعر بنخبة الامل :  
وبالرغم من العوائق الناجمة عن مصاعبي الطبيعية ،  
فاني شخصياً اشعر بانها تولد في قوة جبارة تكفي ان  
تجعلني قادرة على تخطي جميع العقبات التي تعترض طريقي  
وهذا ايضاً صحيح بالنسبة الى مشاكل العالم . لذلك مسا  
علينا هو ان نعمل باقصى جهودنا لتوحيد قوى الخير  
الروحية ضد قوى الشر المادية .  
وعلينا ان نصلي ، ليس لاهداف معادلة لقوتنا ، بل  
لكي نوهب قوة معادلة لاهدافنا ، حتى نسير الى الامام  
ابداً برغبة حقيقية قارعين ابواب قلوبنا كلما مشينا باتجاه  
هدفنا المائل بعيداً امامنا .

قلما افكر الان بالاشياء التي حرمت منها ؛ لانها لم  
تعد تؤلمني كما كانت في الماضي عندما كنت اتعرض  
للثورة في لحظات قاسية من جراء تفكيري القائل بانني  
سأبقى جالسة على باب الحياة المغلق احارب الانفعالات  
العاطفية الكامنة في طبعي .

وأذا اعلم ان ثمة كثيرين من البشر يشفقون علي بسبب  
ضعفي في اعطاء برهان ملموس ضئيل في الحياة ،  
وغالباً ما كانوا يشمخون بانوفهم واحياناً يكفون عن  
غرورهم أمام الشيء الحقير الذي اغلقت في وجهه جميع  
الاشياء التي يعرفونها :

وكانوا اذا التقوا بي في احدى الزوايا التجارية التي  
يعج فيها الناس كثيراً ما يحفلون كأنما كانوا يواجهون  
شبحاً من الاشباح على الطريق . وفي مثل تلك الحالات  
كنت ابتسم في داخل ذاتي واجمع احلامي المبعثرة  
حولي ، وامشي ؛

ان اسباب حياتي سوف تفقد معناها فيما لو ان الحقيقة  
التي يدعون أنهم يرونها لم تحجب وجهها الفظ تحت ستار  
من التخيلات السارة - اذا كانت فعلاً تخيلات -

وليس من داع للأنسان كي يختصم على تحديد التعابير  
اذا كان يملك الجوهر الاساسي ، لذلك فاني شعرت منذ  
ان اكتشفت أن الوجود مفعم بالمسرات والمنافع ، أنني  
امتلك مثل هذا الجوهر .



الامان لا يمن علينا دائماً بالعطايا والمواهب ،  
فانه يريد ان يأخذ احياناً . وان تقول ان لدى الآخرين  
ما يعطونه ، بينما لا تقدر على العطاء ، قول هراء ، لا  
يتعدى حدود الذات . وحتى نكون على حذر من جميع  
المفاجآت التي تتألق في ذاتنا ، علينا ان نضع تحت امرتنا  
مقداراً من الحماسة من اجل الحياة ، يرجح كفة جميع  
مقتنياتنا المادية .

واذا ما عبرنا الى داخل نفوسنا بنعومة لثلا نقضي على  
احلامنا المتهيبة وبواعثنا ، فسوف نشعر بالدهشة كلما  
اقتربت عقولنا من ان تكشف الستار رويداً رويداً عن  
الكمال والوحدانية التي نمتلكها بكل قوة . وبوسعنا ان  
نوسع اجنحتنا على مدى اوسع ، كما اقدر ان اشهد بعد  
خبرة خمسين عاماً بدون انقطاع ، اذا حاولنا ان نجذب  
بعض الظواهر الحياتية ، ونضمها الى افراحنا . وحسب  
معرفتي أقول بان التحديد الوحيد والمفيد للسعادة هو الكمال  
أي مزيج متناسق من جميع ما يشعر به الانسان ، بتخيلاته  
ومهارته عن العالم المكشوف امامه الذي ينتظر التدقيق فيه  
بالمطالبة به .

ان محاولة التوفيق بين الشخصيات الكثيرة التي تتركب  
منها شخصيتي ، ستكون محاولة فاشلة . حتى انا شخصياً  
لا اقدر ان اسبرغور نفسي . واحياناً كثيرة أسائل نفسي  
سؤالات لا أقدر ان اجيب عليها . واجد قلبي يتألم عندما  
انتظر منه ان يشعر بالابتهاج ، وتنهمر الدموع من عيني  
عندما ترتسم الابتسامة على شفتي .

أنا أبشر بالحب ، والاخوة والسلام ، ولكنني عندما  
اكتشف التناقضات ، أجد نفسي تلوح بالسيف استعداداً  
للدخول في معركة .

وانا اعتقد بأن كل معتقد شريف يجب ان يعامل  
بالحسنى والانصاف ، وارفع صوتي عالياً ضد تلك  
الشعوب التي يتمسك بحكامها بالمال والذهب .

ولكن ، عندما يترأى لي من خلال الامزجة ، ان  
الدولة الناجزة ، التي يشع فيها السلام والاخوة والمحبة  
العالمية بعيدة عن التحقيق ، ادور بوجهي صوب التقسيم  
والمشاكسة والتهليل للحرب . فأشبه بذلك القديس بولس  
عندما يقول :

« اني ابتهج لشريعة الله التي تتعلق بداخلية الانسان ،  
لكنني أرى نساموساً جديداً في أعضائي ، يصارع ضد  
الناموس الذي يكتنفه عقلي »

ومع ذلك فاني متأكدة من أن الحب سيضع كل شيء

في الطريق القويم في النهاية ، غير أنني لا يمكنني أن  
أشعر بالتعاطف مع أولئك المضطهدين الذين يشعرون أنهم  
منساقون لاستعمال القوة حتى يحصلوا على حقوقهم .

ان الحقائق التي تجهز معظم الاحياء للعمل والعلم كثيرة الى درجة انها توازي ما يوجد من ذرات الرمال على شاطئ البحر ، لكنه الايمان الذي يضيء الطريق أمامنا ويثبت لنا الحقائق التي نراها بحواسنا .

الايمان ، مثل الفلسفة ، تمنحني وحدة ذاتية لكنني افتقدتها في جلبة تجاربي مع العالم المادي المجرد من حاسني البصر والسمع . بيد ان لروحي عيوناً كأى شخص آخر وبأيماني انخلق العالم الذي اتمناه واحملق فيه ، واضع ايامي وليالي الخاصة ، والون الغيوم بالوان النيران الزاهية واشاهد نصف الليل منتشراً مع النجوم .

لا يهمني اعطاء البيئة والدليل . وهل يمكن ان يعطى الدليل على أمور ، كالسعادة او الجمال او الفرح مثلاً ؟ اذ ليس بالامكان تحديد السعادة بصورة افضل من تحديد الصحة ، لانك تعرف ذلك عندما تشعر بها فقط . وكل ما أريده هو ان احيا دون ان اسمح لايماني بان يهمس في اذني نبأ عن الفناء .

الهزيمة ممر الى المغامرات العقلية الجديرة بأن تجعل  
ايماننا التافهة ، اياماً لاذعة ، وتجعل الدم ينشد ويغني ،  
ويجوز ان تكتنف الكد مع النعمة .  
هذا هو المعنى الكامن وراء انشودة الشاعر والت وايتمان  
التي يقول في مطلعها :  
« ان النصر عظيم ؛ لكن الهزيمة ، اذا كانت ضرورية  
تصبح اعظم » .

بالعلم والدرس ، تنمو العين ترى الاشياء المعينة  
بصورة اوضح . وتبدو الارض للعين المجردة ، منبسطة ،  
والنجوم تترأى تماماً كما كان يراها الاقدمون ؛ ولكن  
العلم فتح آفاقاً لا تجدد من العجائب الجديدة والروعة التي  
تنطوي عليها هذه المظاهر الطبيعية .

يرى الطفل في الاشياء المحيطة به ما يريد او ما لا  
يريد ، ولكن عندما تحقق نيوتن من سقوط التفاحة بعد  
قذفها الى اعلى ليبر عن قانون كوني في الطبيعة ، اضحى  
يرى بعينه ما يكمن وراء حدود المراتب العادية :  
كذلك هو الحال في ارواحنا ، فأنا نتقدم كلما ادركنا  
بجلاء امكانيات الحياة الجديدة الكامنة في اتصالاتنا اليومية ،  
ولكن اذا اغفلنا او تجاهلنا هذه الحقيقة الحيوية ، فإن  
الحواس ستقودنا نحو الظلام .

هنا هو السبب الذي يجعل الحدود المفروضة امراً  
ضرورياً لنضع امامنا عظمة الحياة النفسية التي منحناها ،  
لكي بدلنا الى الامكانيات التي وهبنا الله اياها .

كل الدهور ، ودهور الزمن ، قبل ان تولد، وقبل  
ان تستيقظ الروح لوعيتها الحاضر ... اين كنا ؟!  
كل الدهور ، ودهور الزمن ، بعد ان تموت وتعود  
الروح الى الرقاد والاعفاء من وعيتها الحاضرة... اين سنكون؟  
عبثاً نسأل ... وعبثاً نتيه ونعجب ... ولكن ! اذا  
كانت الروح خالدة فلن يبقى لدينا سبب لأن نخشى مستقبلها  
او نتساءل عن ماضيها ... والأفضل اذن ... ان ننظر الى  
هذه ... هذه الحياة ... على أنها « ومضة من الزمن بين  
ابدين » وان تؤمن بأن كل الجمال وكل الحقيقة وكل  
الرضى والروعة تكمن هناك في ذينك الابدین ، وليس  
هنا او في « الآن » .

انا اعلم ان هناك أناساً يضيقون بالافكار الروحية ،  
وأعرف ايضاً ان سبب ضيقهم يعود الى عدم معرفتهم  
بمدي إمكانياتهم ؛ لذلك اراهم يفقدون الكثير من الملذات  
المبهجة ، المنعشة التي كان بإمكانهم التمتع بها لو انهم  
عرفوا طريقة التفكير الذاتي . والرجل الضيق الصدر ،  
هو الرجل الذي لا يعرف نفسه ، ولم يتعرف على الله...  
وليس الله بمصدر ضيق لمن يعرفه ويحبه !



يستنتج المبصرون أن عالم الاعمى - وخاصة الاعمى  
الاطرش - يختلف لديه عن صورة العالم المشع الناضر  
الذي يرونه ويعرفونه ، وكذلك يستنتجون أن تأثيرات  
الاعمى واحساساته تختلف بالضرورة عن تأثيراتهم واحساساتهم ،  
وان شعوره العقلي بالوجود يتأثر الى حد بعيد بعاهته  
الجسدية .

ويذهبون في التفضيل الى ابعد من ذلك فيتصورون ان  
ابواب الجمال والموسيقى والصور مغلقة بوجهه . ولكن يجب  
ان اخبرهم تكراراً أن عناصر الجمال ، والنظام ، والصور  
وجميع الاجزاء الاخرى يراها الاعمى ، لان الجمال وتناسق  
الانغام نتيجة جسمية لناموس روحاني يبدو اعمق من الحواس ،  
ومع ذلك ، كم هو عدد الناس الذين ينقلون بعيونهم  
صور هذه الحقائق الى قلوبهم ؟ ومن منهم حمل نفسه  
القليل من عناء البحث كي يؤكد لنفسه بان الاعمى والاطرش  
ورثا عقلاً ملاً للحواس الخمس التي ينعم بها كل جنس  
من البشر يرى ويسمع ، وان الروح تملأ ظلامها الساكن  
بأشعتها الخاضة والحنان المنسجمة .

القوة لا المؤاساة ، مطلبي بعد الايمان. والايمان الحي  
يضايق الى اقصى حدود المضايقة . لانه لا يمنحنا الخلاص  
من متاعب الحياة وشروورها ، لكنه يعطي حياة اكثر وفراً  
برغمًا عن جميع العقبات والشدائد التي تعترضها : واذا  
فهم الايمان على حقيقته يصبح حيويًا بعيداً عن الجمود ،  
فالايمان الجامد يشبه العين التي لا تتطلع إلى اي شيء أو  
تسعى بالبحث عن شيء : ولكن الايمان الدافق لا يعرف  
معنى الخوف ، ويرفض الاعتقاد بان الله غدر بمخلوقاته  
فسلم العالم الى قوى الظلام . كذلك فانه يرفض مقاضاة  
الانسان امام جنس من الاجناس البشرية ، او لون او  
ضمير سوى ما ينص عليه ناموس الحياة. ويرفض الاعتقاد  
ايضاً بان مجتمعاً يحل فيه الوثام محل الكراهية ، والتضامن  
محل القوى المسلحة ، بعيد عن التحقيق : ولا يعترف  
بوجود اليأس والقنوط والهزيمة ، اشارة للسير الى الامام،  
وان اضعف مخلوق من البشر اذا كان مسلحاً بالايمان،  
اقوى بكثير من المصيبة نفسها ، لان الله يحتضنه ليحميه  
من العالم ويجعل روحه كاملة ونداً لمواجهة أي طارئ :

أتمنى أحياناً أن تضمحل الحدود الراسخة ، وأشعر  
حتماً برضة من شدة وطأتها . يذكرون ليلاً ونهاراً ، بسيل  
جارف من الوسائل ، وركام عامر من التملق والمديح ،  
وبأنني لا أستطيع أن أرى أو أن أسمع ، مع العلم أنني  
حسب المفهوم الازلي ، أسمع وأرى .

الروح كالبحر ، وأعظم من أية جزيرة أو قارة مع  
كل ما يكتنف مياهها من الحساسية . ولها - أي الروح -  
افق غير متناه من الخواطر والافكار ، تولد حقائق جديدة  
وطرق جديدة في الحياة متناسقة معها . واعتقادي الراسخ  
بأنني لست عمياء أو طرشاء ، مماثل لشعوري بأنني في  
الجسد ولست منه .

كذلك أعلم أنني في الظاهر لست إلا هيلين كلر  
« الصماء والعمياء » . ولكن ذلك ليس إلا شخصية زائلة.  
تعيش لسنوات قليلة وسط الظلمات بدون أن أكثرث لها ،  
وأنا أمارس حقل اختصاصي شبه أداة ، وليس فيه أي  
شبه بروحي الحقيقية . وإذا قدر للآخرين ان يستفيدوا  
منها ، وبواسطتها ، فإن ذلك سيكون من دواعي سروري  
واغتنباطي .

المضايقة ناجمة عن انهماكي الدائم في مشاكل الصم  
والعمي التي تحرمني من التطلع الى العالم الفسيح من الشبايلك  
المشرعة او الإصغاء إلى تعاقب الأصوات المتعددة .

اكنّا مرضى أو اضعفاء ، عمياناً أو مبصرين ،  
احتراراً أو عبيداً ، فنحن هنا لغرض ، واثى كانت  
مراكزنا فنحن نسرّ الله بالأعمال المفيدة أكثر من تكرار  
الصلوات أو الانزواء التقيّ، وتبقى الكنيسة أو المعبّد فارغاً  
الا اذا عبّاه الخير... ولن تجعله الجدران كبيراً أو صغيراً  
بل يضخمه النور المنبعث عن النفوس الشجاعة. ولا يكون  
المذبح مقدساً الا اذا رمز الى المذابح القائمة في قلوبنا والتي  
تقدم عليها الضحية الوحيدة المطلوبة منا — الحب الذي  
هو اقوى من الكراهية والايمان الذي يغلب الشك .

كثيراً ما يقال إن الخدمة والنفع نهاية مآرب الحياة :  
وهذا صحيح، ولكن السعادة هي التي تبتدع وتوحي بالنفع،  
ولو ملكت العديد من المواهب والقدرة على الفهم ولو  
ظلت تمنع الفكر وتقبح زناده ليل نهار لتساعد على تقدم  
خير العالم فلن يفيدك كل هذا بشيء إذا لم تكن سعيداً ،

في هذه الأيام ، يشبه الايمان بأن الخير هو الاصل أو  
المبدأ السائد ، تجربة المرور فوق النار... ومع هذا يصعب  
على شخصياً التخلي عن مثل هذا الايمان... وأنا واثقة  
جداً ان اشد مخاوف المفكرين المحدثين وأكثرها مرارة  
لم تواجه تماماً الخراب الذي تنساق اليه الآن . ولهذا أرى  
ان الايمان أصبح أكثر لزوماً ، علّه يصب الشفاء على  
القلق الذي يعمي الأبصار والفرع الذي يصم الآذان .  
قيل ان السماء والارض سراب تراءى من صحارى  
يأس الانسان . فما أجمله من يأس إذا كان قد حقق فعلاً  
هذه المعجزة ! ولكن لكل من له ايمان عالمه الذي يراه  
حقيقياً مهما بدا للآخرين ؛ والسعادة التي تعني أصلاً التنفس  
الحر الطليق للروح ، تسهم في خلق ذلك السراب .  
ومن بهجة صغار الحيوان لكونها حية ، ومن مرح  
الطفولة وهي تلهو ومن اندفاع الشباب الى المغامرة بكل  
شيء من أجل الحب ومن فرحة الظفر بعد طول العناء ..  
من كل هذه الامور يجمع الايمان ذخيره ليواجه العاصفة !

كثيراً ما أعجب ، حين يكون الوداع ، حتى ولو  
كان لزمّن قصير ، مؤلماً !  
أتصور أن شعور الفراق يشبه شعور الأسف عندما  
يبدأ حلم الحب السماوي الاول بالذبول ، أو هو يشبه شعور  
الاسى عند الام حينما تعود بها الذاكرة الى اللحظة المفرحة  
عندما ترى طفلها بخطو أولى خطواته او ينطق أولى كلماته  
ما أقل المسرات التي لا يعقبها شعور بالاسى ... ولكنّه  
الاسى الذي يبقّيها حلوة جميلة .

نهار مشرق بأشعة الشمس... وفجأة من مكان ما ،  
وعلى غير انتظار يتهاذى حجاب من الضباب يتلوّه آخر  
وآخر الى أن يختفي عنا وجه الشمس ويظلم كل شيء أمام  
نواظرنا... ولكننا لانشك لحظة بأن الشمس مازالت  
هناك...

قال أحد الشعراء : « إن الحياة حزمة ضباب بيننا  
وبين الشمس . »

وأنا أعتقد أن هذا القول صحيح ، وأرى اننا ، والروح  
جزء منا ، مخلدون . وان شمس الحب والسعادة خالدة  
أبدية ، ولكن الحياة باندفاعها وضجيجها وماديتها تقف  
بيننا وبين « الشمس » كحزمة من الضباب او سحابة عابرة  
تخجّبها عنا... الى حين .



الغد ! ما أعظم ما تحمله هذه الكلمة من معانٍ  
وامكانيات مهما كان اليوم مخيباً للآمال ، قائماً بالغيوم  
السود ، مليئاً بالذعر والمرض والموت ... فهناك دائماً الغد..  
ووعده بأمور أطيب وأحسن ... دعونا إذن نفكر بالموت  
على انه غد آخر ... مليء بآمال ووعود لا أحد لها يعتزم  
الابقاء عليها .

في الظاهر ، لم يحدث اليوم شيء ذو بال ... ولكن  
ليس عندي انا يوم فارغ ممل ، ففي داخلي ذات تراقب  
وتفحص وتتفلسف باستمرار ... انا لا استطيع النظر من  
النافذة او مشاهدة تعابير الوجه او حتى سماع رنة صوت  
ومع هذا فما اغنى التجارب التي هي في متناول يدي !  
فكل وقع قدم او لمسة يد او سرور عابر تسجل  
وتفحص وتنبوب في عقلي ... فقط عندما اصف ، بكل  
ما استطيعه من وضوح ، اعظم ما اراه وما ألحظه في  
الانسان ، اشعر بالراحة والرضى ...

قديماً كانت الكوارث تعتبر عقاباً من عند الله -  
قضاء يجب احتمالُه بـخنوع وتقوى - وكانت الفكرة الوحيدة  
السائدة من مساعدة ضحايا سوء الطالع تنحصر في حمايتهم  
وتركهم ليفكروا ويعيشوا بقدر ما يستطيعون اكتنازه من  
قناعة في وادي الظلال .

اما اليوم فنحن نعرف ان الحياة المنكوبة . . . بدون  
آمال ، تضعف الروح ... تماماً كالجسد ، تضعف عضلاته  
ان هي اهمات ولم تستعمل ... فاذا امتنعنا عن الخروج ،  
بطريق ما ، عن نطاق تجاربنا الضيقة ، ولم نستعمل ذاكرتنا  
وتفهمنا ، وعطفنا ، فقدت هذه الصفات مزاياها وعدمت  
نشاطها ... ونحن لن نصل الى ذروة قوانا وامكانياتنا إلا  
بمقاومة الحدود الضيقة لهذه الدنيا ومحاربة عيوبها واغرائها .

لا يمكن ان تنسى أبداً لذة غمرتنا مرة ، فنحن نرى  
غروب الشمس ، او جبل يسبح في ضوء القمر ، او المحيط  
الرائع في هدوئه او ثورته ، فتأثر ونحب جمالها ونحفظ  
روعة الرؤيا في قلوبنا ... فكل ما نحب بعمق يلتصق بنا  
ويصبح جزءاً من ذاتنا .

وهكذا ... لا نفقد احباءنا عندما يموتون بل نشعر بهم  
يضحكون ويحبون ويعملون ويمرحون بجانبنا .  
الحق ان الحياة اقوى من الموت والحب لا يفقد محبوبه  
أبداً .

الزمن بلا منازع ، يذيب معظم عناصر التجارب ويحولها الى تجريدات ذهنية . وكثير من التفاصيل الجافة تتمنع عن اية محاولة لاعادة تركيبها ، وليس ذلك لمجرد صعوبة في تقصي الاحاسيس او العواطف ، فان من الصعب ايضاً تحديد وجهات النظر او وصف تأثيرها على الآخرين فهي تظهر في ذوبانها كما في تبلورها بأشكال مختلفة بالنسبة للاشخاص المعنيين .

ويبدو لي ان من المستحيل تحليل الدوافع الخفية عند اولئك الاشخاص الذين أثروا في حياتنا ، وذلك لاننا عاجزين عن احياء عملية الخلق التي تفاعلت في نفوسهم مع نضارة الحالة التي ارتبطت بتلك العملية .  
ان عملية التحليل تهدم العاطفة والاحساس كما تهدم الزهرة بين يدي عالم النبات الذي يمزقها !

لا أحد يدرك ، بل لا أحد يستطيع ان يدرك مرارة  
قيود الحرية وقسوتها كما أعرفها انا ، ولست مخدوعة  
بموقفي من هذه الناحية .

ان أكون لم اشعر قط بالحزن والكآبة ، ليس صحيحاً  
وليس صحيحاً ايضاً ، انني حزينة أو ثائرة ، فقد عقدت  
العزم منذ أمد طويل على عدم الشكوى .

ان الذين يصابون بجروح مميتة ، عليهم أن يكافحوا  
كي يعيشوا بقية أيامهم بفرح وبهجة من اجل الآخرين .  
فما وجد الدين إلا لمثل هذه الامور - لكي يحفظ قلوب  
البشر منيعة قوية لتكافح وتناضل الى النهاية بروح مرحة ،  
قد لا يكون هذا طموحاً جامعاً بيد انه أفضل من  
استسلام الانسان الى مشيئة القدر . وعلى المرء ، لكي  
يتغلب على القدر ، ولو لدرجة بسيطة ، ان يجتهد ويعمل ،  
وان يسعى الى اكتساب صداقة الغير ومودتهم . وان يؤمن  
إيماناً قوياً لا يتزعزع بمقاصد الله الخيرة .

قليل من الناس هم قديسون أو عباقره ، بيد ان هناك دائماً ذلك القدر الكافي من الأمل والرجاء في جميع الرجال — فكل احساس نقي يشعرون به دليل على حسن النية .

وكل منظر جميل ترتاح اليه انظارهم ، وكل لحن يصغون اليه ، وكل شيء تلمسه ايديهم النقية الطاهرة ، يثير الافكار والتأملات الحلوة العذبة ، التي لا تستطيع عوامل الهم والألم ، ان تحطمها أو ان تقضي عليها .  
ان الفرح ، هو صوت الحب والايمان الذي سيعلن في النهاية كلمة الحياة الأبدية : « حسناً فعلتم » .

كلما تخبّطت في ظلام الليل الحالك ، واعترضتني  
الصعوبات ، أشعر بأصوات خافتة ، مشجعة ، آتية من  
عالم الروح : وأشعر بأحاسيس طاهر يتدفق من ينابيع  
اللانهاية . انني أطرب للالحن الموسيقية التي ينسجم ايقاعها  
مع روح الله . ان العلاقة التي تربطني بعالم الفلك ، بنجومه  
واقماره ، وبحبال غير منظورة ، تجعلني أشعر بنيران الابدية  
تتأجج في نفسي : هنا وفي غمرة الهواء الذي انتشقه كل  
يوم ، أحس بالامطار تهطل من السماء : انني أشعر بالعظمة  
التي تربط جميع الكائنات على الارض بجميع الكائنات  
الساوية . فبالرغم من الهدوء والظلام اللذين يكتنفاني ،  
أملك الضوء الذي سيتيح لي قوة النظر والبصيرة التي ستبهر  
لي الطريق عندما يطلق الموتى سراحى من القيود التي  
تربطني الى هذا العالم .



ليست الخواس خادعة فحسب بل ان هناك الكثير من  
الاصطلاحات اللغوية التي تشير الى أن بعض الناس ممن  
يملكون الخواس الخمس يعجزون أحياناً عن ابقاء تصرفاتهم  
واضحة جليلة .

أفهم اننا نستمع الى الاراء ونرى الالحن ونتذوق  
الموسيقى ، وقد أُخبرت ان للاصوات ألواناً ، وان  
الكياسة التي كنت افترض انها مسألة تصور انيق ظهر انها  
قضية ذوق ، وأخذ الكلمة بمعناها الواسع يبدو ان الذوق  
أهم الخواس اطلاقاً ، فهو يتحكم بكافة عادات وتقاليده  
الحياة ، صغيرها وكبيرها . ويظهر ان لغة الخواس مليئة  
بالمتناقضات فان اخواني الذين يتمتعون بخمسة أبواب لبيوتهم  
ليسوا بأكثر مني راحة بال ولا قرارة عين .

أعتقد ان بإمكاننا الحياة على الأرض حسب تعاليم  
المسيح وان السعادة الكبرى ستغمرنا عندما نطيع وصيته :  
أحبوا بعضكم بعضاً .

وأعتقد أيضاً ان كل قضية انسانية هي قضية دينية وان  
أي خطأ اجتماعي هو خطأ اخلاقي .

وأعتقد ان باستطاعتنا الحياة على الأرض تطبيقاً لإرادة  
الله وان كل انسان سيحب اخاه وسيعامله كما يشتهي هو  
ان يعامله الناس عندما تنفذ إرادة الرب على الأرض كما  
هي منقذة في السماء .. لانني أوّمن أن مصلحة الفرد معلقة  
بمصلحة المجموعة .

وأعتقد اننا منحنا الحياة لكي تنمو في الحب . : واوّمن  
ان الله موجود لي كوجود الشمس في لون ورائحة الزهور .  
فهو الضوء في ظمتي وهو الصوت في صحتي .

وأعتقد ان شمس الحق لم تشرق على الانسان إلا  
بومضات قصيرة مكسورة .

وأعتقد أيضاً ان الحب سيقم في نهاية الأمر مملكة الله  
على الأرض .

وانا واثقة من أن احجار الزاوية الاربعة في تلك المملكة  
ستكون : الحرية ، والصدق ، والاخاء ، والخدمة .

وانا لا أوّمن بأن شيئاً من الطيبة سيذهب سدى بل ان  
ان كل خير أراداه الانسان وأمل به او حلم به سيعم

ويبقى الى الأبد .

أنا أوّمن بخلود الروح لاني أشعر بأشواق الخلود تعتمل  
في نفسي ، وأؤمن أيضاً بان العالم الذي ستدخله بعد الموت  
يعتمد ويتوقف على دوافعنا وافكارنا وأعمالنا ... انني واثقة  
بانني سأتمتع في الحياة القادمة بكل الحواس التي حرمت منها  
في هذه الدار القانية . وان بيتي هناك سيفيض بالجمال  
والألوان والموسيقى وهمسات الزهور كما ستحلو لي .

قد يكون التغيير ، بمثابة الهواء الجديد الذي يهب عبر الحياة ، ولكنه ليس بالقوة الدائمة .:

فنحن بحاجة الى امور ثابتة ، دائمة ، تدخل الى نفوسنا الواجفة ، السلام ، بقدر ما تدخل من ازدهار :  
- جمال الأرض ، مواسم الزرع والحصاد ، ابتسامة المحبين ، سرور الشباب لكونهم احياء ، والزهو بجمال الصنعة ... لماذا ! لماذا ندع انفسنا تنسى هذه الكنوز الخالدة في عصر الطموح المهلك ، والسرعة الجنونية ، والبضائع المكدسة ... هذه الأمور وغيرها مما لا يترك لنا فرصة لأن نحيا ..؟

فاذا لم نتعلم القناعة بالقليل فلن يشبعنا الكثير ...  
فن البدايات البسيطة ينطلق الابداع والخلق دون كبح .:

الوجوه التي أحيت هنا .  
ما أضيق معنى حياتي هنا دون هذا الايمان : اذ بدونه  
أكون عموداً من الظلام في وسط الظلمة .  
يشفق عليّ من يراقبني وهو في ذروة بهجته يحواسه .  
ولكن هذا يعود لانه لا يرى الغرفة الذهبية في حياتي حيث  
أسكن بفرح وسرور . فرغم ما بدا طريقي لعيونهم معتماً  
فالحقيقة اني أحمل ضوءاً سحرياً في قلبي . فالايمن - الضوء  
الروحي القوي ، ينير طريقي ، ورغم الشكوك المخيفة  
التي تتلاعب في الظلال أسير دون وجل نحو الغابة السحرية  
حيث الاوراق دائمة الخضرة وحيث تسكن السعادة وحيث  
يتساوى الموت مع الحياة في حضرة الرب .







## جولات في الأدب العالمي

### صدر منها:

- ١- الفرقة الضفراء : تأليف : ماري رينهارت
- ٢- صراع في الأهباء : " : أرنست كانه
- ٣- عاصمة الدنيا : " : أرنست همنجواي
- ٤- التورة العظمى : " : فرانك تيلسويت
- ٥- القافلة الناهة : " : أمريشون لهورغ
- ٦- لؤلؤة العالم : " : جون ستاينبيك
- ٧- سيدتي الحناء : " : آلن جاي
- ٨- أزهار ارجوانية : " : كارين آن
- ٩- سلاسل الرعب : " : ن. ناروك
- ١٠- ملح الأرض : " : آرثر كوبر

الشركة العربية المنحده للتوزيع

٨ فردش

Bibliotheca Alexandrina



0939463

التمن ٧٥ ٧٠ ل.س